

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 July 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 87 предварительной повестки дня*

Устойчивое развитие**Мероприятия, проведенные в ходе Международного года пресной воды, 2003 год, и дальнейшие усилия по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 57/252 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят девятой сессии доклад о мероприятиях, проведенных в ходе Международного года пресной воды, 2003 год. В своей резолюции 55/196 Ассамблея провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды; призвала государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и всех других участников использовать проведение Года для повышения информированности о важности пресной воды; а также призвала государства-члены, национальные и международные организации, основные группы и частный сектор вносить добровольные взносы в соответствии с руководящими принципами в отношении международных годов и годовщин. В своей резолюции 56/192 Ассамблея с удовлетворением отметила мероприятия, осуществлявшиеся государствами, Секретариатом, организациями системы Организации Объединенных Наций, которые участвовали в межучрежденческой работе, связанной с пресной водой, и основными группами в ходе подготовки к проведению Года. В настоящем докладе рассматриваются мероприятия, которые проводились в течение Года на всех уровнях. В нем также приводится информация о партнерствах и альянсах, созданных для осуществления мероприятий Года, и анализируются возможности осуществления мероприятий, запланированных на период после 2003 года. Информационно-просветительские инициативы нахо-

* A/59/150.

дились в центре мероприятий Года, и в докладе дается подробный обзор усилий по повышению осведомленности общественности на всех уровнях. Важным итогом Международного года пресной воды стало провозглашение Генеральной Ассамблеей 2005–2015 годов Международным десятилетием действий «Вода для жизни». В докладе излагаются и другие будущие мероприятия, посвященные устойчивому использованию и освоению ресурсов пресной воды.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение и справочная информация	1–5	4
II. Организационные механизмы и межучрежденческая координация	6–12	5
III. Прочие международные мероприятия	13–14	7
IV. Национальные мероприятия	15–18	8
V. Информационно-просветительская деятельность	19–28	9
VI. Партнерские отношения	29–34	12
VII. Некоторые извлеченные уроки	35–40	13
VIII. За рамками 2003 года	41–43	14

I. Введение и справочная информация

1. В своей резолюции 55/196 от 20 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды. В этой резолюции Ассамблея призвала государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и всех других участников использовать проведение Года для повышения информированности о важности пресной воды, а также призвала государства-члены, национальные и международные организации, основные группы и частный сектор вносить добровольные взносы в соответствии с руководящими принципами в отношении международных годов и годовщин. В своей резолюции 56/192 от 21 декабря 2001 года Ассамблея с удовлетворением отметила мероприятия, осуществлявшиеся государствами, Секретариатом, организациями системы Организации Объединенных Наций, которые участвовали в межучрежденческой работе, связанной с пресной водой, и основными группами в ходе подготовки к проведению Года. Ассамблея также просила в резолюции 57/252 от 20 декабря 2002 года, чтобы Генеральный секретарь представил ей на ее пятьдесят девятой сессии доклад о мероприятиях, проведенных в течение Года. Настоящий доклад был подготовлен в ответ на эту просьбу.

2. В последние годы резко возросла осведомленность о взаимосвязи между использованием пресной воды и устойчивым развитием. Отчасти это можно объяснить рядом национальных и международных инициатив и мероприятий, включая принятие в 2000 году Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и проведение в 2002 году в Йоханнесбурге, Южная Африка, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах устойчивого развития. Декларация тысячелетия акцентировала внимание на этих вопросах, закрепив такие международно согласованные цели развития, как сокращение вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, и прекращение нерациональной эксплуатации водных ресурсов. В Йоханнесбургском плане выполнения решений, который явился итогом Встречи на высшем уровне, эти цели были подтверждены и уточнены, в частности была поставлена задача разработать к 2005 году национальные стратегии рационального использования водных ресурсов, а также задача наполовину сократить к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам.

3. Международный год пресной воды, 2003 год, дал возможность осуществить мероприятия с учетом решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и укрепить и развить многие предыдущие усилия по эффективному сохранению и использованию ресурсов пресной воды и управлению ими. Главная задача сегодня заключается в том, чтобы сосредоточить внимание на практических мероприятиях и стратегиях, обеспечивающих долгосрочное сохранение ресурсов пресной воды и расширение охвата санитарно-гигиеническими услугами. Для обеспечения неистощительного освоения запасов пресной воды коллективные усилия по созданию и укреплению потенциала нужны будут и после 2003 года. Международный год способствовал более глубокому осознанию значения воды для жизни и культуры, а также прямому вовлечению людей в распространение информации об охране и должной оценке этих бесценных ресурсов. Усилия по повышению информированности были не напрасны — к концу Международного года Генеральная Ассамблея провоз

гласила период с 2005 по 2015 год Международным десятилетием действий «Вода для жизни».

4. Все мероприятия, проведенные в рамках Международного года пресной воды, включая подготовку информационных и просветительских материалов для широкой общественности, финансировались за счет пожертвований заинтересованных правительств или основных партнеров. Щедрое пожертвование на мероприятия Международного года поступило от правительств Нидерландов, Сингапура, Таджикистана, Швейцарии, Японии и других государств, а также от неправительственных организаций и партнеров из частного сектора. Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций была оказана ценная поддержка в подготовке информации и материалов для прессы, в распространении информации о Года в различных странах мира и в организации брифингов и мероприятий. Учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся водными ресурсами, координировали свою деятельность с помощью Механизма Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, предпринимали особые усилия для организации мероприятий Года и уделяли в своих бюджетах особое внимание программам Года.

5. Международный год вызвал широкий интерес и способствовал проведению во всем мире широкого спектра мероприятий по вопросам водных ресурсов и санитарии. Официально Международный год начался 12 декабря 2002 года, и до конца 2003 года (и даже в последующий период) он пробуждал интерес международных учреждений и банков развития, национальных координационных механизмов, правительств, неправительственных организаций (НПО), частного сектора, руководителей и экспертов водных учреждений, артистов, авторов, художников и отдельных граждан во многих странах мира.

II. Организационные механизмы и межучрежденческая координация

6. Международный год пресной воды, 2003 год, обеспечил возможность для дальнейшего развития имеющихся сетей и для координации деятельности учреждений и органов Организации Объединенных Наций в рамках Механизма Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и между системой Организации Объединенных Наций и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами. Год обеспечил основу для развития текущих инициатив, связанных с водными ресурсами, и для координации усилий учреждений Организации Объединенных Наций по пропаганде комплексного управления водными ресурсами.

7. В своей резолюции 55/196 Ассамблея предложила Подкомитету по водным ресурсам Административного комитета по координации (в настоящее время «Механизма по водным ресурсам Организации Объединенных Наций») выступать в роли координирующего органа по проведению Года. Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) согласились совместно координировать деятельность системы Организации Объединенных Наций в связи с проведением Года.

8. Деятельность в рамках Года началась 12 декабря 2002 года с двух параллельных мероприятий, одно из которых состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а другое — в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже. В Нью-Йорке для правительств, НПО и представителей частного сектора было организовано однодневное мероприятие, которое финансировалось за счет щедрых взносов Государственного комитета по коммунальным услугам Сингапура и одной из частных фирм. В ЮНЕСКО Генеральный директор организовал аналогичное мероприятие в связи с началом Международного года.

9. К числу других мероприятий, которые осуществлялись при поддержке учреждений Организации Объединенных Наций или были начаты в ходе Года, относились следующие:

а) ЮНЕСКО и Всемирный совет по водным ресурсам создали при поддержке Постоянной палаты Третейского суда и Университетского партнерства по трансграничным водным ресурсам новый Механизм сотрудничества по водным ресурсам для решения вопросов, связанных с международными водотоками и методами справедливого совместного использования речных бассейнов и разрешения конфликтов;

б) Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Совет сотрудничества в области водоснабжения и санитарии начали осуществление в школах ряда стран кампании «Водоснабжение, санитария и гигиена для всех»;

в) Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) приступила к реализации своей Инициативы по водоснабжению общин (50 млн. долл. США на 2003–2008 годы) и подготовила свое Руководство по гендерным вопросам и водным ресурсам (совместно с Альянсом по гендерным вопросам и водным ресурсам);

г) ПРООН и Глобальное партнерство в области водных ресурсов, а также другие органы приступили к осуществлению программы эффективного управления водными ресурсами;

д) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) подписала с Азиатским банком развития (АБР) меморандум о взаимопонимании по проекту под названием «Вода для азиатских городов» (10 млн. долл. США в виде субсидий АБР и ООН-Хабитат на первые два этапа и 500 млн. долл. США в виде займов АБР на осуществление проектов в области водных ресурсов и санитарии в различных городах по всей Азии в течение последующих пяти лет);

е) во время одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в Нью-Йорке, проходившей с 28 апреля по 9 мая 2003 года, было проведено несколько специальных мероприятий, в частности состоялось открытие мультимедийной выставки под названием «Капля воды», была проведена продолжавшаяся полдня сессия Комиссии по устойчивому развитию, посвященная мероприятиям Года, а также проведен брифинг по «Докладу об освоении водных ресурсов мира». Комиссия выбрала водоснабжение, санитарию и населенные пункты в качестве основных тем своего первого двухгодичного цикла (двенадцатая и тринадцатая сессии, 2004–2005 годы);

g) Почтовая администрация Организации Объединенных Наций выпустила в Нью-Йорке, Женеве и Вене специальную серию почтовых марок, посвященных Международному году пресной воды;

h) Генеральный секретарь выступал с заявлениями, в которых подчеркивалась важность значения вопроса о пресной воде в международной повестке дня, в связи с празднованием Международного дня водных ресурсов, Всемирного дня окружающей среды и Всемирного дня Хабитат и в связи с проведением Душанбинского форума по пресноводным ресурсам. Он также написал предисловие к «Докладу об освоении водных ресурсов мира»;

i) мероприятиям Года были посвящены многие специальные выпуски журналов и печатных материалов, публикуемых органами Организации Объединенных Наций.

10. Учреждения системы Организации Объединенных Наций на протяжении всего Года тесно взаимодействовали друг с другом в рамках ряда глобальных мероприятий, посвященных водным ресурсам, в том числе в рамках Международного дня водных ресурсов, Всемирного дня окружающей среды и Всемирного дня Хабитат. Учреждения Организации Объединенных Наций также создали Межучрежденческую целевую группу по гендерным вопросам и водным ресурсам, в состав которой входят координаторы по гендерным вопросам и водным ресурсам 15 учреждений Организации Объединенных Наций и 4 подразделений, не относящихся к системе Организации Объединенных Наций. Отделу по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам было поручено руководить работой этой группы. Целевая группа стремится внести значительный вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию в 2004–2005 годах, в деятельность Целевой группы по водным ресурсам и санитарии Проекта тысячелетия и особенно в осуществление программ Десятилетия «Вода для жизни».

11. Совместная работа, осуществлявшаяся в течение Года вместе с партнерами из системы Организации Объединенных Наций, правительствами, неправительственными организациями, учреждениями и частным сектором, имела исключительно важное значение при подготовке к двенадцатой и тринадцатой сессиям Комиссии по устойчивому развитию и будет продолжаться на протяжении всего Десятилетия «Вода для жизни». Эта деятельность, начатая совместно Департаментом по экономическим и социальным вопросам и ЮНЕСКО, заложила солидную основу для расширения работы в будущем.

12. Церемония закрытия Международного года пресной воды состоялась в штаб-квартире ЮНЕСКО 20 января 2004 года, в присутствии Генерального директора, представителя Департамента по экономическим и социальным вопросам и специально приглашенных гостей, в конце двухнедельной мультимедийной выставки «Капля воды», которая экспонировалась в холле ЮНЕСКО.

III. Прочие международные мероприятия

13. Год был также ознаменован рядом других крупных конференций по вопросам водных ресурсов, проведенных во многих странах мира, включая следующие:

а) третий Всемирный форум по водным ресурсам, организованный правительством Японии под эгидой Всемирного совета по водным ресурсам, был проведен в Киото, Осаке и Сиге с 16 по 23 марта 2003 года. Международный год пресной воды определял направленность этой конференции и побудил международные организации, правительства и крупных партнеров взять на себя обязательства в отношении мероприятий, выходящих за рамки обычной деятельности;

б) Международный форум по пресной воде, состоявшийся 29–31 августа 2003 года, был организован правительством Таджикистана совместно с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, ПРООН, Фондом имени Ага Хана и Швейцарским агентством развития. В Призыве Душанбинского форума по пресной воде предлагалось провести в 2005–2015 годах Международное десятилетие действий «Вода для жизни», которое было провозглашено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/217 от 23 декабря 2003 года;

с) Международная конференция «Вода для неимущих: ответ на сформулированные в Декларации тысячелетия цели» была проведена в Ставангере, Норвегия, 4 и 5 ноября 2003 года под эгидой Международной академии водных ресурсов в сотрудничестве с рядом неправительственных организаций Норвегии;

д) Панафриканская конференция по вопросам осуществления и партнерства в области водных ресурсов была проведена в Аддис-Абебе 8–12 декабря 2003 года под эгидой Африканского совета министров по водным ресурсам Нового партнерства в интересах развития Африки и Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Африки;

е) Международный симпозиум «Основа цивилизации: науки о воде» состоялся в Риме 3–6 декабря 2003 года и был организован Итальянским национальным комитетом содействия Международной ассоциации гидрологических наук и Итальянским национальным комитетом содействия Международной гидрологической программе ЮНЕСКО.

14. Ряд других важных смежных международных конференций, организованных в рамках Международного года, прошли также в Москве, Киеве, Мадриде, Бостоне, Лос-Анджелесе и Миннеаполисе, Лиссабоне, Париже, Риме и Женеве. Они либо были организованы в рамках Международного года пресной воды, либо большая часть их программных элементов, групп и смежных мероприятий была связана с повесткой дня Года.

IV. Национальные мероприятия

15. Поскольку правительства играют наиболее важную роль в разработке и осуществлении политики и соглашений по водным ресурсам, разрабатываемых на глобальном и национальном уровнях, особое внимание уделялось деятельности, осуществляемой в странах, и работе национальных координационных центров. Было назначено свыше 70 страновых координаторов — 36 в рамках комитетов Международной гидрологической программы в различных странах мира, при этом мероприятия в рамках Года проводились в большинстве стран мира. Национальные координационные центры представляли 25 стран Европы,

14 стран Южной и Северной Америки и Карибского бассейна, по 12 стран Африки и Азии, 3 страны Центральной Азии и 5 стран Ближнего Востока.

16. В большинстве стран национальные координаторы, назначенные для проведения Года, оказывали поддержку мероприятиям на национальном уровне и были уполномочены давать разрешение на использование официальной эмблемы “WaterYear2003” в некоммерческих целях. Во многих странах были организованы мероприятия на городском, провинциальном и национальном уровнях, причем в большинстве случаев они проводились при поддержке информационных центров Организации Объединенных Наций.

17. Межправительственный совет Международной гидрологической программы и его комитеты, в частности, активно участвовали в организации как научных, так и технических мероприятий и в проведении информационно-просветительских кампаний. Подготовленный Департаментом по экономическим и социальным вопросам видеофильм под названием «Вода: капля жизни» был показан на многих специальных национальных или местных мероприятиях, а также транслировался по телевидению во многих странах.

18. На официальном веб-сайте Международного года пресной воды (www.wateryear2003.org) для каждой страны был подготовлен ряд страниц, которые позволяли национальным координационным механизмам распространять на родном языке информацию о мероприятиях, проводимых на национальном уровне, а также информировать международную общественность о проводимой в стране деятельности. Эти национальные страницы содержали расписание национальных мероприятий, связанное с международным расписанием мероприятий; образовательный компонент, включающий информационные материалы о водных ресурсах этой страны; и страницу с информацией о положении с водой в этой стране, снабженную гиперссылками, открывающими доступ к дополнительной информации. Ряд стран творчески подошли к проведению кампаний повышения осведомленности общественности, подготовив рекламные материалы, которые демонстрируются в кинотеатрах и на национальном телевидении или размещаются на рекламных щитах на общественном транспорте.

V. Информационно-просветительская деятельность

19. Самые важные достижения Международного года пресной воды, 2003 год, связаны с информационно-просветительскими проектами, ориентированными на людей всех возрастов, всех стран и всех профессий. Официальный веб-сайт Года располагался в ЮНЕСКО и позволял распространять информацию о проводившихся во всем мире мероприятиях с помощью постоянно уточнявшегося календаря, а также предоставлять учебные материалы представителям различных возрастных групп и культур. Кроме того, веб-сайт Года был снабжен ссылками на национальные веб-сайты, базовые документы Организации Объединенных Наций по проблемам водных ресурсов, а также на конкретную информацию об участии в мероприятиях Года. Основная идея многочисленных размещавшихся на веб-сайте учебных материалов, данных и сведений, различных мероприятий, информационных бюллетеней, партнерского сотрудничества и деятельности на местном, национальном и международном уровнях состояла в том, что повышение информированности имеет чрезвычайно важное значение для просвещения по вопросам водных ресурсов на уровне общин.

20. Мультимедийная передвижная выставка по вопросам Международного года («Капля воды») финансировалась правительством Нидерландов и была открыта Департаментом по экономическим и социальным вопросам в «Водном дворце» в Йоханнесбурге во время Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году в качестве мероприятия, предшествовавшего Году. Затем эта великолепная информативная выставка экспонировалась на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам в Киото и в Нью-Йорке в ходе одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию весной 2003 года. Впоследствии эта выставка экспонировалась в Мадриде и Женеве и, наконец, в ЮНЕСКО в Париже в январе 2004 года.

21. Одним из важных вкладов учреждений Организации Объединенных Наций в проведение Года явилась подготовка первого издания “World Water Development Report: Water for People, Water for Life” («Доклад об освоении водных ресурсов мира: вода для людей, вода для жизни»), презентация которого состоялась в ходе празднования Международного дня водных ресурсов на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам в Японии. Отчасти по той причине, что это мероприятие совпало с проведением Форума, влиятельные средства массовой информации уделили этому докладу большое внимание. Этот доклад охватывает широкий спектр вопросов, касающихся водных ресурсов, — начиная от вопросов жизнеобеспечения и благосостояния (охрана здоровья, экосистемы, города, продовольствие, промышленность, энергетика) до проблем управления (управление рисками, совместное использование водных ресурсов, оценка водных ресурсов, создание базы знаний, государственное регулирование). В этом докладе большое внимание уделяется населению и правительствам, которые, с одной стороны, обуславливают существующие сегодня проблемы в области водных ресурсов, а с другой — обязаны находить их решение. Резюме доклада было издано на девяти языках: английском, арабском, малайзийском, испанском, китайском, немецком, русском, французском и японском.

22. При помощи электронных средств распространялся электронный бюллетень под названием “Splash!”, который содержал информацию о передовой практике, предстоящих мероприятиях и конференциях по вопросам водных ресурсов и новости из различных стран мира. Он включал новый учебный материал по вопросам рационального использования и охраны водных ресурсов и явился эффективным средством привлечения населения к активному участию в мероприятиях Года. Этот бюллетень публиковался каждые три недели на трех официальных языках Организации Объединенных Наций (английском, испанском и французском).

23. Для оказания содействия заинтересованным средствам массовой информации и журналистам была создана Секция по вопросам прессы. Учебный веб-сайт Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций (www.cyberschoolbus.un.org) содержал целый ряд интерактивных учебных пособий для просвещения детей по вопросам водоснабжения и санитарии. Большое внимание в усилиях Организации Объединенных Наций по пропаганде Года уделялось инструментам, которые позволяют группам осуществлять меры в своих общинах, и отдельным лицам — получать информацию по интересующим их вопросам.

24. В начале декабря 2003 года Университет Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам и при финансовой поддержке Счета развития Организации Объединенных Наций, объявил об организации сетевых курсов для подготовки экспертов по вопросам рационального использования водных ресурсов. Охватывающий десять предметов 250-часовой курс будет в основном ориентирован на нынешних государственных чиновников и инженеров и первоначально располагаться в трех региональных центрах — в Западной Африке, южной части Тихого океана и Азии. После окончания этой бесплатной программы выпускникам будет выдаваться диплом с эмблемой Организации Объединенных Наций. Учебная программа была разработана с участием более чем 60 научных работников и специалистов из различных стран мира.

25. Общесистемные усилия Организации Объединенных Наций поддерживались информационными центрами Организации Объединенных Наций в различных странах мира. Информационные центры содействовали координации и инициированию мероприятий и конференций на национальном и местном уровнях. Они также покрывали все расходы, связанные с подготовкой и переводом информационных материалов. Информационные центры в Испании, Италии, Португалии и Японии продемонстрировали особо большую приверженность делу проведения Международного года пресной воды, 2003 год. Ряд стран, в том числе Пакистан и Таджикистан, подготовили по случаю специальные публикации о своих водных ресурсах.

26. 16 октября 2003 года Департамент общественной информации и Департамент по экономическим и социальным вопросам совместно организовали день общественной информации в связи с мероприятиями Международного года пресной воды. В ходе еженедельных брифингов Департамента общественной информации для НПО проводился дискуссионный форум под названием «Вода для жизни: рациональное управление и устойчивость» с последующими выступлениями музыкантов и двумя дневными заседаниями по вопросу «Новый взгляд на критическое положение в области мировых водных ресурсов». В этих обсуждениях участвовали различные ораторы, представлявшие Организацию Объединенных Наций, национальные делегации, НПО и экологических активистов. Отмечались активное участие и высокий уровень заинтересованности представителей НПО в этих мероприятиях.

27. Организационная группа Года координировала как из Нью-Йорка (Департамент по экономическим и социальным вопросам), так и из Парижа (ЮНЕСКО) деятельность абонентского ящика электронной почты с адресом WaterYear2003, отвечая на тысячи запросов и предложений на более чем шести языках. Вопросы и запросы поступали ежедневно от учащихся, выполнявших в своих учебных заведениях задания по водным ресурсам, от соискателей степени доктора наук, преподавателей университетов, местных газет, научных журналов, школьных учителей, государственных и частных предприятий водоснабжения, консультантов по вопросам развития, членов городских советов и экологических групп.

28. Большое число запросов от преподавателей и специалистов подтвердило наличие очень большого спроса на учебные материалы по вопросам пресной воды, что в конечном счете обусловило издание Департаментом общественной информации межкультурного учебного пособия Организации Объединенных

Наций по водным ресурсам под названием “Every Body Counts, Every Drop Matters” («Важны каждый человек, важна каждая капля»). Эту книгу можно приобрести через Департамент общественной информации и книжный магазин Организации Объединенных Наций.

VI. Партнерские отношения

29. Год предоставил учреждениям Организации Объединенных Наций прекрасную возможность для совместной работы с НПО, частным сектором и другими членами гражданского общества. В основном успех года был обусловлен участием этих партнеров в реализации проектов, мероприятий и совместных мер на протяжении 2003 года. НПО и гражданское общество предоставляли материалы для веб-сайта и электронного информационного бюллетеня и привнесли в мероприятия Года свой энтузиазм и энергию. Координаторы Года, в учреждениях Организации Объединенных Наций и на национальном уровне, активно поощряли НПО к совместной работе на местном и национальном уровне и к увязыванию проектов с деятельностью групп гражданского общества и наоборот. Каждый день от групп НПО из различных стран мира поступало приблизительно 30 электронных сообщений, что позволило отразить в рамках Года значительную часть работы, проведенной этими группами.

30. Поскольку мероприятия Года осуществлялись на основе самостоятельного финансирования, в соответствии с положениями о проведении международных годов, существенно важное значение имели партнерские связи. Они играли большую роль в подготовке Международного года пресной воды, 2003 год, и в обеспечении его успешного проведения. Партнерские отношения, налаженные в течение года, в значительной степени способствовали, в частности, распространению информации, обеспечению финансирования и разработке проектов.

31. Местные, национальные и международные НПО играли очень важную роль в пропаганде Года во всем мире. Например, располагающаяся в Соединенном Королевстве Программа помощи в освоении водных ресурсов объединила силы с другими организациями в целях обеспечения участия Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в мероприятиях Года. Региональная инициатива Соединенного Королевства, направленная на улучшение информированности в вопросах пресных ресурсов, включала конкурсы фотографий, сочинений и художественных изделий. Организация «Ёрс дэй нэтуорк» приступила к проведению двухлетней кампании (2003–2004 годы), в ходе которой основное внимание уделяется важности доступа к водным ресурсам и проблемам здравоохранения и потребления воды. Интерактивный веб-сайт этой организации включал подборку материалов для преподавателей и учащихся о методах оценки качества общинных водных ресурсов, и рекомендации по практической деятельности. На этом веб-сайте приводились также примеры того, каким образом общины в различных странах мира решают проблемы водных ресурсов, в том числе рассказы о десяти страдающих от жажды детей из различных стран мира. На веб-сайте был размещен призыв к корпорациям подключиться к усилиям по охране водных ресурсов, приняв участие в корпоративном мероприятии по водным ресурсам в рамках Дня Земли. Активное участие в проведении Года принимала Международная ассоциация клубов «Ротари». Один из ее основных проектов Года заключался в создании чрезвычайных

запасов водных ресурсов для населения Папуа — Новой Гвинеи, где доступ к пресной воде ограничен.

32. Молодежь — это не только будущие потребители водных ресурсов, но и распорядители, специалисты и руководители деятельности по вопросам водных ресурсов во всем мире. Поэтому молодежь является ключевым элементом будущего, в котором население будет осведомлено о проблемах водных ресурсов и будет способно решать вопросы, связанные с чрезмерным потреблением, эксплуатацией ресурсов и загрязнением. С учетом этого важно было привлечь молодежь к мероприятиям Года: во многих странах были созданы должности молодежных координаторов, а несколько молодежных групп и НПО активно участвовали в мероприятиях Года. Каждый месяц координаторы получали справочную информацию, и им предлагалось представлять материалы для электронного информационного бюллетеня и веб-сайта.

33. Частный сектор участвовал — как в финансовом, так и в нефинансовом отношении — в реализации различных проектов на протяжении Года. В ряде случаев частные компании пожелали передать в дар материалы для регионов, где особо остро стоят проблемы водных ресурсов. Многие художники продемонстрировали большой интерес к Международному году, передав в дар свои картины и другие работы, а также употребив свой талант для повышения информированности общественности. Например, располагающееся в Лондоне и представляющее фотожурналистов из различных стран мира фотоагентство «Панос пикчерз» бесплатно предоставило ряд фотографий для веб-сайта Международного года пресной воды.

34. Многие частные компании с большим энтузиазмом содействовали распространению идей Года. Примером этого является использование логотипа Года на рекламных плакатах для детского фильма под названием “Les enfants de la pluie” («Дети дождя»), подчеркивавших важное значение устойчивого решения проблемы водных ресурсов. Кинокомпания также содействовала разработке учебных материалов на основе фильма, предназначавшихся для пропаганды Года.

VII. Некоторые извлеченные уроки

35. К счастью для координирующих учреждений в Организации Объединенных Наций уже существовали общесистемные программы Организации Объединенных Наций, занимавшиеся проблемой водных ресурсов (Механизм Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и ее Программа оценки водных ресурсов мира), и они приняли активное участие в мероприятиях Года. Это содействовало коммуникации и обмену информацией между учреждениями и позволяло получать конкретную информацию для веб-сайта и проводимых учреждениями мероприятий, а также для реагирования на запросы общественности, НПО и частного сектора, и поддержания связей с ними.

36. Общественность с большим интересом относится к деятельности учреждений Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы информация об этом представлялась таким образом, чтобы общественность могла понять и использовать эту информацию. Совместный веб-сайт, созданный различными учреждениями Организации Объединенных Наций, помог

сделать реализуемые системой мероприятия и проекты доступными для общественности.

37. Для обеспечения эффективности такой кампании необходимо также участие учреждений Организации Объединенных Наций и национальных координаторов. Эти координаторы должны располагать контактами с основными заинтересованными сторонами, например с молодежью, женщинами и представителями деловых кругов. Было бы полезно составить контактный список по основным группам в каждой стране и разместить его на веб-сайте. Этим группам следует предоставлять учебные материалы, логотип, место на веб-сайте и т.д.

38. Следует разработать материалы, подходящие и приемлемые для групп молодежи, включая наклейки, плакаты и справочные материалы, а также идеи относительно будущих проектов. Часто такие группы были заинтересованы в рекомендациях относительно возможных способов участия, характера проектов и изыскания финансовых средств и т.д. Молодежь является прекрасным каналом для распространения идей.

39. Было бы полезно разработать рекомендации для национальных координаторов по установлению контактов с частным сектором с целью мобилизации финансовых средств и налаживания партнерских связей. Эти рекомендации также можно было бы разместить на веб-сайте. Кроме того, было бы полезно назначить сотрудника, в обязанности которого входило бы поддержание контактов с частным сектором и проведение переговоров и налаживание партнерских отношений для получения микрокредитов, стипендий, грантов и т.д. для групп из различных стран мира, проводящих работу на местном и национальном уровнях. Этот вопрос можно было бы рассмотреть в связи с проведением Десятилетия «Вода для жизни».

40. Электронный бюллетень “Splash!” являлся одним из важных инструментов информирования населения на различных языках, а также отсылки на веб-сайт. Создание веб-сайта как одного из инструментов коммуникации с заинтересованными группами потребовало много времени и усилий, и поэтому следует сделать все необходимое для регулярного обновления этого веб-сайта, с тем чтобы он не утратил своей полезности.

VIII. За рамками 2003 года

41. Проблема водных ресурсов по-прежнему находится в центре внимания международного сообщества, и в предстоящие годы ей будет посвящен ряд важных международных мероприятий. В ходе своего нынешнего цикла обзора и политики (двенадцатая и тринадцатая сессии в 2004 и 2005 годах) Комиссия по устойчивому развитию рассматривает тематический комплекс вопросов водоснабжения, санитарии и населенных пунктов.

42. По случаю Международного дня водных ресурсов в 2004 году (22 марта) Генеральный секретарь объявил о создании Консультативного совета высокого уровня по водным ресурсам и санитарии, задача которого состоит в активизации глобальной деятельности по этим вопросам в рамках международных усилий по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития. Департамент по экономическим и социальным вопросам будет выполнять функции секрета

риата Совета. Бывший премьер-министр Японии Рютаро Хасимото согласился выполнять обязанности Председателя Совета, в состав которого входит целый ряд видных деятелей, технических экспертов и других лиц, обладающих большим опытом практической деятельности по мобилизации общественности, задействию государственного аппарата и налаживанию сотрудничества со средствами массовой информации, частным сектором и гражданским обществом. Предполагается, что Совет использует уникальный опыт своих членов для повышения информированности общественности по вопросам водоснабжения и санитарии, для содействия мобилизации средств на проекты в области водоснабжения и санитарии и для поощрения новых партнерских отношений.

43. В Международный день водных ресурсов 2005 года будет положено начало Международному десятилетию действий «Вода для жизни», которое будет проходить с 2005 по 2015 год. Сроки проведения этого десятилетия совпадают со сроками достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и сроками выполнения обязательств в области водоснабжения и санитарии, принятых в Йоханнесбургском плане выполнения решений, что дает все основания сосредоточить внимание на этих вопросах. Десятилетие «Вода для жизни» предоставляет дополнительную возможность для привлечения большего числа людей и для разработки реальных долгосрочных проектов, которые способствовали бы более активному участию всех секторов общества в процессе устойчивого использования и рационального потребления водных ресурсов. В настоящее время Механизм Организации Объединенных Наций по водным ресурсам рассматривает программу работы на Десятилетие «Вода для жизни», уделяя особое внимание вопросам осуществления. Извлеченные уроки, налаженные партнерские отношения и информация, собранная на протяжении Международного года, будут иметь огромное значение для начала деятельности в рамках Десятилетия «Вода для жизни».
